

THE FAMOUS CERAMIC PLANTS
AND PRODUCTS OF CHINA

中国名陶

企业和产品



CHINA SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

中国科学技术出版社



THE FAMOUS CERAMIC PLANTS
AND PRODUCTS OF CHINA

中國名陶瓷

企業和產品

江苏工业学院图书馆
藏书章

中國科學技術出版社

CHINA SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

書名題字：千家駒

中國名陶瓷 企業和產品

THE FAMOUS CERAMIC PLANTS AND PRODUCTS OF CHINA

中國科學技術出版社出版
(北京海淀區魏公村白石橋路32號)

新華書店北京發行所發行 各地新華書店經售

香港新聞出版社印刷
(香港元朗青山道元豐中心1003-4室)

開本：787×1092毫米1/16 印張：10 $\frac{1}{4}$

1987年6月第一版 1987年6月第一次印刷

統一書號：15252·1230 本社書號：1475

ISBN 7-5046-0001-6/TQ·1

定價：12圓

前言

我國陶瓷製作有着悠久的歷史。河南新鄭和河北武安出土的陶器，用碳-14測定年代為 8000 年前之文物。而數千年來，我國從南方到北方，幾度出現冶陶燒瓷的興盛時期，創造了當時、當地的著名陶器、瓷器、色釉和獨特的燒造技術，豐富了我國古老的民族傳統工藝。同時，陶瓷產品連同其工藝技術在 1000 多年前就開始流傳到國外。

迄今保留完整的中國古代陶瓷珍品，和出土的陶瓷器皿及其殘片，已成為歷史的見証，說明了我國陶瓷的起源，展示了中國陶瓷生產由陶而瓷和由粗而精不斷發展的過程。

5000 年之前的新石器時代，我國已有彩陶，同時也開始流行黑陶和白陶。公元前 1500 - 1000 年間，又有了青黃釉的陶器。東漢到魏晉時期（公元 2 - 4 世紀），成熟的青瓷器在中國出現了，這在陶瓷史上是一次重大進展。其後，在公元 7-13 世紀的唐宋時代，著名的燒瓷窯場遍佈全國各地，如唐代的越窯、邢窯、岳州窯、壽州窯、洪州窯、邛窯以及宋代的官窯、定窯、汝窯、哥窯、鈞窯、磁州窯、龍泉窯、吉州窯、建窯等，都是中國陶瓷史上比較傑出的窯場。到 18 世紀清代乾隆年間，我國瓷器已發展成綜合造型、雕塑、繪畫和色釉等藝術的工藝品，其中有很多精品，為世界各地人士所珍愛和讚嘆。

中國也是世界上最早出口陶瓷的國家。早在公元 7-13 世紀的唐宋年代，我國人民就懷着同各國人民友好的盛情，把陶瓷輸往朝鮮、日本以及東南亞一些國家，並循着絲綢之路將陶瓷運往印度、波斯和埃及等地。鄭和七次下西洋和意大利人馬可波羅兩度來中國，使得中國陶瓷更廣泛地介紹給歐洲各國。到 17 世紀清朝初年，海運船隊發展以後，我國陶瓷更大量地銷往西歐各國。

新中國成立以後，我國不僅恢復生產了傳統的歷史著名產品，而且不斷發展了新產品；老產區有所擴大，新產區也續見增多；不僅恢復了傳統生產技藝，而且不斷發展了現代生產技術，增添了現代生產設備，改進了經營管理，質量不斷提高，產量不斷增加。全國現有一定規模的陶瓷生產企業約 1100 個，這些企業的職工近 36 萬人。主要陶瓷產區有江西景德鎮、湖南醴陵、廣東潮州和佛山、江蘇宜興、河北唐山和邯鄲、山東淄博、福建德化、遼寧海城、浙江龍泉等。各產區由於所用原料不同、傳統技藝和裝飾不同，因而促使陶瓷產品形成了傳統的地方色彩和獨特的風格。

我國目前的陶瓷生產呈現出百花齊放、美不勝收的盛況，如景德鎮的青花、青花玲瓏、粉彩、薄胎瓷和顏色釉，醴陵的釉下彩，廣州的彩瓷、佛山的美術陶和潮州的通花雕塑，唐山的噴彩、雕金，淄博的雨點釉和刻瓷，宜興的紫砂陶等，都以自己獨具的特色聞名於世，贏得國內外人士的高度讚譽。

下列產品在近幾年的國際博覽會上榮獲金質獎章：

江西景德鎮人民瓷廠生產的青花梧桐餐具；
江蘇宜興紫砂工藝廠生產的高級紫砂工藝陶（紫砂百壽瓶和紫砂茶具）；
山東淄博瓷廠生產的刻瓷文房用具；
江西景德鎮光明瓷廠生產的玩玉牌45頭餐具；
廣東潮州彩瓷總廠生產的堆金牡丹花鳥瓶；
廣東省楓溪陶瓷研究所生產的通花瓶。

下列產品榮獲國家金質獎：

江西景德鎮人民瓷廠生產的青花瓷器；
湖南醴陵羣力瓷廠生產的釉下彩餐、茶具；
江西景德鎮藝術瓷廠生產的“福壽牌”粉彩瓷；
江西景德鎮陶瓷工業公司生產的玩玉牌青花玲瓏瓷；
江蘇宜興紫砂工藝廠生產的“方圓牌”高級紫砂茶具；
廣東佛山市石灣美術陶瓷生產的“紅獅牌”石灣陶雕人物；
河南洛陽市美術陶瓷廠生產的九都牌唐三彩。

下列產品榮獲國家銀質獎：

湖南醴陵國光瓷廠生產的厚胎餐具和白玉45頭餐具；
江西景德鎮建國瓷廠生產的高溫色釉陳設瓷；
湖南建湘瓷廠生產的“海鷗牌”45頭高級細瓷餐具和釉上茶具；
山東淄博瓷廠生產的“昆侖牌”色瓷；
河北唐山第十瓷廠生產的“鐵錨牌”化學瓷蒸發皿；
山東淄博瓷廠生產的“上川牌”刻瓷；
江西景德鎮藝術瓷廠生產的“景德鎮牌”薄胎瓷粉彩人物；
福建德化瓷廠生產的“鳳鳴牌”建白刻花玉卉餐具；
河北唐山第一瓷廠生產的“紅玫瑰”牌骨灰瓷餐具；
湖南醴陵永勝瓷廠生產的“醴陵牌”45頭西餐具；
山東博山陶瓷廠生產的寶石牌精炻器；
河北邯鄲春蕾瓷廠生產的春蕾牌象牙瓷；
河北邯鄲中國磁州窯藝術陶瓷廠生產的陶磁壁畫；
山東淄博工業陶瓷廠生產的“魯博牌”餐茶具。

另有46個產品獲輕工業部優質產品獎。

這些陶瓷器，除滿足國內人民的生活需要外，還大量組織出口，現已行銷到120多個國家和地區。爲了進一步滿足國內外市場的需求，中國陶瓷企業正在努力改善生產條件，擴大生產規模，改進管理方法，提高服務質量，并竭誠歡迎世界同行和顧客，爲我們多提意見，密切聯繫，攜手合作。

INTRODUCTION

As is well known, China has a very long history of ceramics-making. C-14 test dates the ancient potteries unearthed at Xincheng of Henan and Wuan of Hebei back to as early as 8000 B.C. Over the centuries ceramics production has flourished from time to time to bring out distinct varieties of local colours as well as to improve the firing techniques. China's pottery and porcelain with their techniques began to be known to the outside world about a thousand years ago.

Well-preserved ancient treasures and unearthed relics both bear powerful witness to the origin and development of Chinese ceramics production on unceasing process from pottery to porcelain, from crude to exquisite craftsmanship.

For a historical review, as far back as in the Neolithic Age (3000 B.C.), China was already producing, in addition to the black and white, her painted pottery. Blue and yellow glazed pottery appeared during 1500-1000 B.C., and well-developed celadon ware during the Eastern Han to Wei-Jin Dynasties (2nd-4th c.). There-upon the Chinese ceramics history entered upon an important phase. Later, during the Tang and Song Dynasties (7th-13th c.), famous kilns could be found throughout the country, among them notably: Yue Kiln, Xing Kiln, Yuezhou Kiln, Shouzhou Kiln, Hongzhou Kiln and Qiong Kilns of the Tang dynasty, and Guan Kiln, Ding Kiln, Ru Kiln, Ge Kiln, Jun Kiln, Cizhou Kiln, Longquan Kiln, Jizhou Kiln, and Jian Kilns of the Song Dynasty. By the reign of Emperor Chianlong of the Qing Dynasty (18th c.), Chinese porcelain had developed into works of art that combined modelling, sculpturing, painting and glazing. Exquisite survivals are frequent, prized and admired by peoples worldwide.

China was also one of the first countries to engage in export trade in pottery and porcelain. During the Tang and Song Dynasties (7th - 13th c.), exports had traveled by sea to Korea, Japan and other Southeast Asian countries, and along the Silk Road to India, Persia and Egypt, etc. For an even more extensive introduction of Chinese porcelain into Europe, special credit accrued to Zheng He, the great Chinese explorer, who was famous for his seven naval expeditions to Western Asia; and to Marco Polo, the well-known Italian explorer, who twice visited China. It was not until the early period of the Qing Dynasty (17th c.), when ocean shipping developed that the exports started to roll along westward in quantities.

Since the founding of New China, advances have fostered and made, at an ever quicker pace, in two aspects concurrently: restoration of famous traditional patterns and manufacturing techniques on one hand, and development of new varieties and technology on the other. Production sites have been expanded or added, manufacturing art improved, equipment renovated and management modernized. All these have concurred to bring about a steady rise in both quality and output. Today China owns about 1100 ceramics factories with nearly three hundred and sixty thousand staff and workers. Among the principal production sites are: Jingdezhen of Jiangxi Province; Liling of Hunan Province; Chaozhou and Foshan of Guangdong Province; Yixing of Jiangsu Province; Tangshan and Handan of Hebei Province; Zibo of Shandong Province; Dehua of Fujian Province; Haicheng of Liaoning Province and Longquan of Zhejiang Province. Different materials used and different technologies and decorations adopted, which are peculiar respectively to the different places, have contributed to the forming of specific local colours and styles.

Varieties of porcelain have mushroomed in China, of which the following deserve ready reference: blue-white, blue-white dainty, coloured fen-cai, thin walled and coloured glaze from Jingdezhen; Underglaze painting from Liling; painted porcelain from Guangzhou; art pottery from Foshan; pierced sculpture from Chaoshan; sprayed colours and carved gilding from Tangshan; rain drop glaze and carved porcelain from Zibo; dark red pottery Zisha from Yixing.

In recent years, the following products have been awarded gold medals at various international fairs:

“Wutong” brand underglazed blue and white dinner set (Jingdezhen Renmin Porcelain Factory, Jiangxi)

High-grade Zisha decorative earthenware (vase Longevity and tea set (Yixing Artistic Zisha-ware Factory, Jiangsu)

Stationery set with engraved decoration (Zibo Porcelain Factory, Shandong)

“Wanyu” brand 45-pieces table set (Jingdezhen Guangming Porcelain Factory, Jiangxi)

Vase with peony-and-bird design in embossed gilding (Chaozhou General Coloured Porcelain Factory, Guangdong)

Vase with incised motifs (Fengxi Ceramic Industry Research Institute of Guangdong Province)

The following have been awarded State’s gold medals:

Underglaze blue-white porcelain (Jingdezhen People’s Porcelain Factory, Jiangxi)

Dinner set and tea set with underglaze decoration (Liling Qunli Porcelain Factory, Hunan)

“Fushou” brand powder enamel porcelain (Jingdezhen Art Ceramics Factory, Jiangxi)

“Wanyu” brand blue-white porcelain with pierced decoration (Jingdezhen Pottery and Porcelain Industrial Corporation, Jiangxi)

“Fangyuan” brand high-grade Zisha tea set (Yixing Artistic Zisha-ware Factory, Jiangsu)

“Red Lion” brand sculptured figures in pottery (Foshan Shiwan Art Pottery Factory, Guangdong)

“Jiudu” brand Tang tri-colour glazed pottery (Luoyang Art Pottery Factory, Henan).

State’s silver medals have been awarded to the following products:

“Baiyu” brand thick-walled dinner set, 45-pieces (Liling Guoguang Porcelain Factory, Hunan)

High-temperature colour glaze decorative porcelain (Jingdezhen Jianguo Porcelain Factory, Jiangxi)

“Sea-gull” brand 45-pieces high-grade fine dinner set and over glazed tea set (Jianxiang Porcelain Factory, Hunan)

“Kunlun” brand coloured porcelain (Zibo Porcelain Factory, Shandong)

“Iron-anchor” brand chemical vaporization ceramic vessel (Tangshan 10th Porcelain Factory, Hebei)

“Shangchuan” brand engrave decoration porcelain (Zibo Porcelain Factory, Shandong)

“Jingdezhen” brand Fen-tsai decoration and egg-shell porcelain (Jingdezhen Art Ceramics Factory, Jiangxi)

“Fengming” brand Jianbai dinner set with engraved flower motifs (Dehua Porcelain Factory, Fujian)

“Red Rose” brand dinner set of bone china (Tangshan 1st Porcelain Factory, Hebei)

“Liling” brand 45-pieces western-style dinner set (Yongsheng Porcelain Factory, Hunan)

“Jewel” brand fine stoneware (Boshan Ceramics Factory, Shandong)

“Spring-bud” brand ivory porcelain (Handan Chunlei Porcelain Factory, Hebei)

Ceramic murals (Handan Cizhou Kiln Art Ceramic Factory of China, Hebei)

“Rubo” brand dinner and tea set (Zibo Industrial Ceramics Factory, Shandong)

Besides, 46 other brands have been awarded quality-product medals from the Ministry of Light Industry.

These products have not only been available to Chinese people, but also found a ready market in more than 120 countries and regions. To meet the ever growing demands on both domestic and foreign markets, a series of measures are being taken, such as enlarging of old production bases and setting up of new ones, renovation of old plants and introduction of new equipment, updating of manufacturing skill and improving of management and service. China’s ceramics industrial circles hope our customers and friends in all parts of the world will continue to make your suggestions available to us.

By the way, for more information about our products or any unique requirement please contact factory.

廣東省楓溪陶瓷工業研究所

FENXI CERAMICS INDUSTRIAL RESEARCH INSTITUTE OF GUANGDONG PROVINCE

該所從事陶瓷科學研究和陶瓷藝術研究。產品通花瓶和瓷塑是我國瓷林新秀楓溪產區的代表作。



地址：廣東省潮州市楓溪鎮
電話：楓溪總機轉
電報掛號：4282

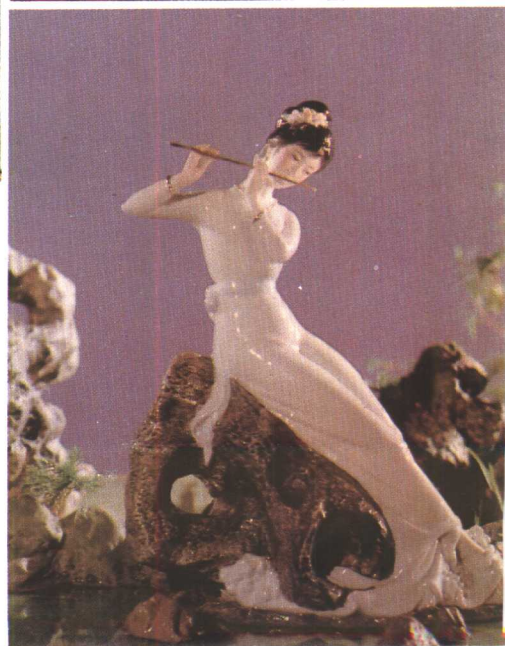


This Institute being engaged in ceramics scientific and artistic research.

The main products are porcelain vases with open-work decoration and porcelain sculptures, being the representatives of Funxi, the well-known ceramics production centre of China.

Address: Fenxi Town, Chaozhou City,
Guangdong Province

Tel.: Fenxi (Switchboard) Cable: 4282





本公司是工貿結合的綜合性生產經營企業
The corporation is a collective manufacturing and managerial plant.

佛山市陶瓷工業公司

FOSHAN CERAMICS INDUSTRIAL CO.



利華裝飾磚廠從意大利引進的牆地磚生產綫
The inputed automatic productive line for wall-floor tiles of Lihua Decoration Wall-floor Tiles Factory.



用石灣建築陶瓷裝飾的上海少年宮
The Youth Palace of Shanghai is applied the Shiwan's architectural ceramics.



以石灣建築琉璃製品為屋頂、彩釉磚為外牆的建築。
The buildings is appled the glazed tiles and coloured tiles of Shiwan.

地址：廣東省佛山市石灣鎮躍進路
電話：85651 87064 87510
電報掛號：2264

Address: Youejin Road, Shiwan Town, Foshan City, Guangdong Province
Tel.: 85651, 87064, 87510 Cable: 2264



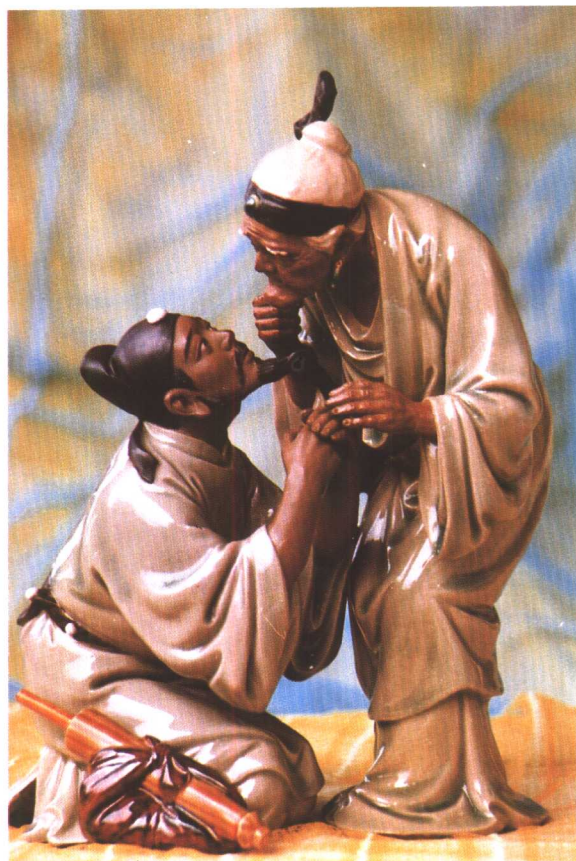
佛山市石灣美術陶瓷廠

(佛山市石灣琉璃陶瓷廠)

FOSHAN SHIWAN ART POTTERY FACTORY
(Foshan Shiwan Colour-Glazed Pottery Factory)



伏虎羅漢 Taming tiger arhat



棄官尋母
Giving up one's office and looking
for his mother



各款琉璃製品 Various colour glazed wares

琉璃動物花脊 Creatures on ridge tile



地址：廣東省佛山市石灣東風路17號 電話：87518 電報掛號：5019
Address: No.17 Dongfeng Road, Shiwan Town, Foshan City, Guangdong Province
Tel.: 87517 Cable: 5019

FOSHAN SHIWAN RENMIN PORCELAIN FACTORY

Address: No.37 Gongnong Main Road, Shiwan Town,
Foshan City, Guangdong Province

Tel.: 87557, 86242 Cable: 0019



白炻器V I C綠三綫餐具

White stoneware dinner sets painting three green lines



厚胎瓷 Thick porcelain wares.

佛山市石灣人民瓷廠

電報掛號: 0019
電話: 87557、86242
地址: 廣東省佛山市石灣工農大路37號

佛山市石灣化工陶瓷廠

FOSHAN SHIWAN CHEMICAL INDUSTRIAL CERAMICS FACTORY



使用“環球牌”彩釉磚裝飾鋪貼的《陶城賓館》

The Laocheng Hotel applied "Huanqou" brand colour glazed wall tiles.



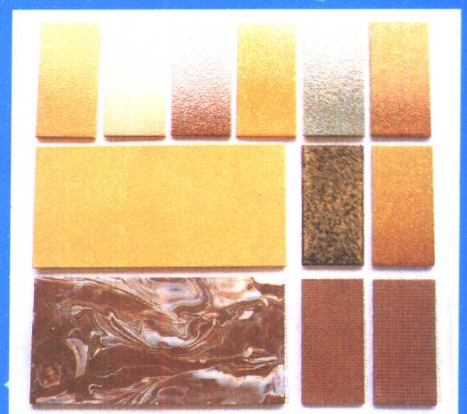
“環球牌”彩釉磚使現代建築倍添光彩

The application of "Huanqou" brand colour glazed tiles makes the buildings all the more beautiful.

地址：廣東省佛山市石灣
躍進路148號
電話：86703
電報掛號 6200

Address: No.148 Yuejin Road,
Shiwan Town,
Foshan City,
Guangdong Province

Tel.: 86703 Cable: 6200



“環球牌”彩色釉面磚是全國首創的新興建築陶瓷材料

The "Huanqou" colour glazed wall tiles are new building materials in China.

佛山市石灣日用陶瓷一廠

FOSHAN SHIWAN 1-ST DOMESTIC CERAMICS FACTORY



細陶飯煲榮獲國家經委頒發的四新產品金龍獎章

The fine pottery kettle of cooking meal has been awarded "Golden Dragon Medal" by the State's Economic commission.



"羣益牌"日用三煲，是石灣的傳統產品

"Qunyi" brand three kinds earthenware kettle are traditional products of Shiwane Town.



"石牌"紅地磚和各類型花盆、石山盆

"Stone" brand red floor tiles and various flower pots and decorative pots.

地址：廣東省佛山市石灣躍進路29號

電話：84426 86623 電報掛號：2034

Address: No.29 Yuejin Road, Shiwane Town, Foshan City, Guangdong Province.

Tel.: 84426, 86623

Cable: 2034

佛山市 石灣陶瓷 三廠

FOSHAN SHIWAN 3-RD
CERAMICS FACTORY

該廠專業生產園林用盆類、園林建築陶瓷，歷史悠久，產品精美，始終保持傳統的工藝特點，又向配套、高檔和大、精、尖發展。產品遠銷港澳、歐美、東南亞各地。

The factory with a long history and has keep traditional technical processes. These products complete specification and advancing to high-class quality bigger and finer, widely sold in Hong Kong and Macao, Europe and America, South-east Asia etc.



地址：廣東省佛山市
石灣忠信路
電話：86670 87725

Address: Zhongxin Road,
Shiwan Town,
Foshan City,
Guangdong Province.
Tel.: 86670, 87725



高1.8米×長5.4米陶瓷壁畫 Pottery mural, high 1800 x long 5400 mm

佛山市石灣陶釉廠暨灣江藝術陶瓷廠

FOSHAN SHIWAN POTTERY GLAZE FACTORY, WANJIANG ART POTTERY FACTORY

該廠生產各類陶釉及彩瓷壁畫、園林花瓶、遠紅外線輻射器、日用陶瓷等。

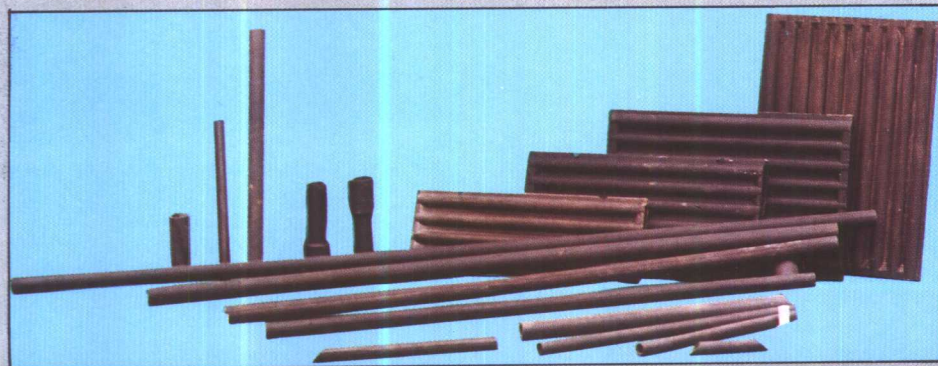
The factory produces various glazes of pottery, architectural murals, flower-pots, infrared radiator, domestic potteries etc...



自左至右：彩均二號雙龍瓶、均紅浮雕雙龍瓶、彩均浮雕雙龍瓶、均紅二號雙龍瓶。二號瓶瓶高48厘米，浮雕瓶瓶高52厘米。

from left to right:

No.2 Coloured Jue double dragons vase (high 480mm), Jue red sculpture double dragons vase (high 520mm), Coloured Jue sculpture double dragons (high 520mm), No.2 Jue red double dragons (high 480mm).



各種遠紅外線加熱乾燥元件
Various infrared drying radiator

地址：廣東省佛山市石灣 Address: Shiwán Town, Foshan City, Guangdong Province

電話：87527 Tel.: 87527

佛山市石灣耐酸陶瓷廠

附設：利華牆地裝飾磚廠

FOSHAN SHIWAN ACID-PROOF CERAMICS FACTORY
and The Attached Lihua Decoration Tiles Factory

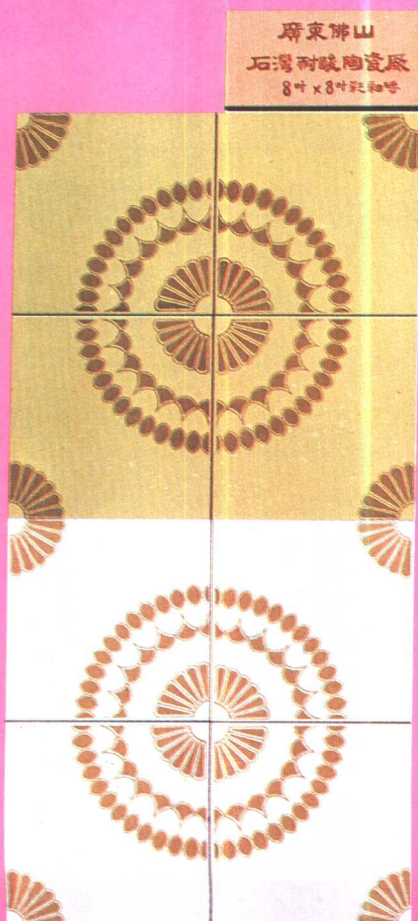
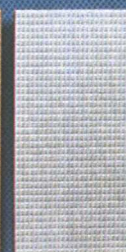
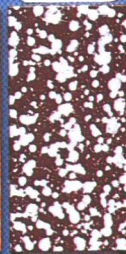
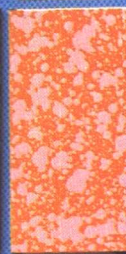
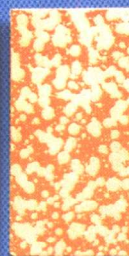
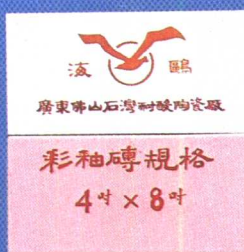
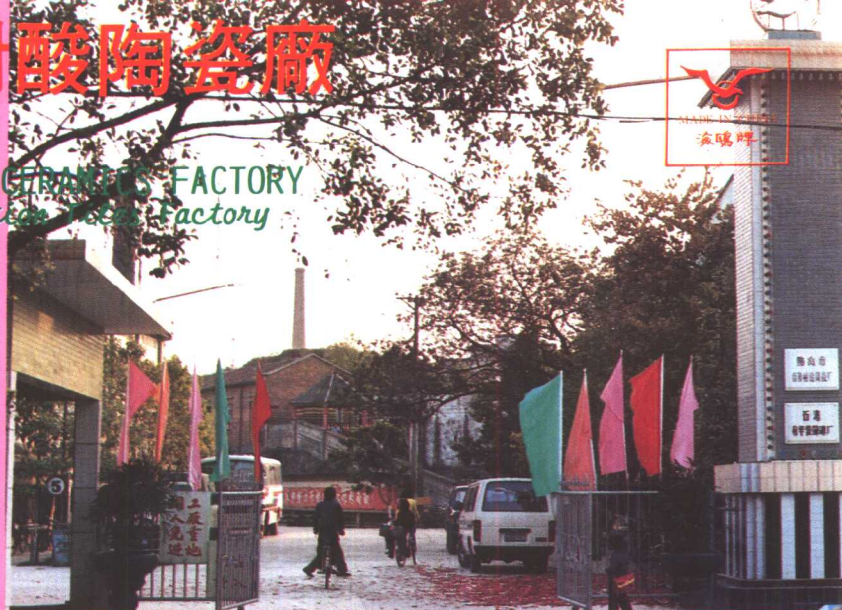
主要生產各式彩釉磚，產品具有
強度高、耐磨損、抗腐蝕、耐酸鹼、
釉面經久不裂等優點。

The factory produces various
colored lustre tiles, their have
such features as high hardness,
corrosion-resistant, acid-proof and
alkali-resistant behaviour, and
glaze uncracked in long time, etc.

地址：廣東省佛山市石灣工農路17號
電話：86582 電報掛號：5082

Address: No.17 Gongnong Road,
Shiwan Town, Foshan
City, Guangdong Prov-
ince.

Tel.: 86582 Cable: 5082



佛山市石灣工業陶瓷廠

FOSHAN SHIWAN INDUSTRIAL CERAMICS FACTORY

地址：廣東省佛山市石灣東風路15號 電話：87332 電報掛號：1696

Address: No.15 Dongfeng Road, Shiwan Town, Foshan City, Guangdong Province
Tel.: 87332, Cable: 1696

該廠是生產陶瓷錦磚的專業廠。生產的“建設牌”

“蝴蝶牌”陶瓷錦磚于1982年被評為廣東省優質產品。

The factory is special produces ceramics
masaics. "Jianshe" (Construction) and
"Hudie" (Butterfly) ceramics masaics have
been awarded quality medal by the Guangdong
Province in 1982.

